



কিন্তু এ ঘটনা ঘটার আগে ইলিয়াশীব মন্দিরের একটি ঘর টোবিয়কে দিয়েছিলেন। ইলিয়াশীব ছিলেন মন্দিরের ভাঁড়ার ঘরগুলির ভারপ্রাপ্ত যাজক আর টোবিয় ছিলেন তাঁরই ঘনিষ্ঠ বন্ধু। যে ঘরটি তিনি দিয়েছিলেন সেই ঘরটিতে দান হিসেবে পাওয়া শস্য, ধূপকাঠি সুগন্ধী বস্তু ও ঈশ্বরের মন্দিরের বাসন-কোসন ছাড়াও দ্রাক্ষারস, লেবীয় গায়কদের ও দ্বাররক্ষীদের ব্যবহারের তেল ও যাজকদের পাওয়া উপহার সামগ্রীগুলি থাকত। কিন্তু তা সত্ত্বেও ইলিয়াশীব ওই ঘরটি তাঁর বন্ধুকে দিয়েছিলেন।

וּבְכֹל- আর-সমস্ত-তে	הָאֵי এই	לָא না	הַיְיִתִּי ছিলাম	בְּיְרוּשָׁלַם -যিরূশালেমে	כִּי কারণ	בְּשָׁנָה -সালে	שְׁלֹשִׁים বত্রিশ	וּשְׁנַיִם আর-দুই	לְאַרְבָּעָתָּשָׁנָה -অর্তখশস্তের	6
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H8147</a>		
מֶלֶךְ- রাজা-	בָּבֶל বাবিলের	בְּאֵתִי এসেছিলাম	אֶל- -তে	הַמֶּלֶךְ -রাজার	וְלִקְחָן আর-শেষে	יָמִים দিনগুলির	נִשְׁאַלְתִּי অনুমতি-চাইলাম	מִן- -থেকে	הַמֶּלֶךְ: -রাজার	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7093</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H4428</a>		

এ ঘটনা যখন ঘটে, আমি তখন জেরূশালেমে ছিলাম না। সে সময় অর্থাৎ রাজা অর্তক্ষস্তের রাজত্বের 32 বছরের মাথায়, আমি আবার বাবিলে তাঁর সঙ্গে দেখা করতে যাই ও তাঁর সম্মতি নিয়ে আবার জেরূশালেমে ফিরে আসি।

וְאַבְנָא আর-এসেছিলাম	לְיְרוּשָׁלַם -তে-যিরূশালেমে	וְאַבְנִיָּה আর-বুঝলাম	בְּרָעָה -মন্দে	אֲשֶׁר যা	עָשָׂה করেছিল	אֵלִישִׁיב ইলিয়াশীব	לְטוֹבִיָּה -টোবিয়ের-জন্য	8
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0995</a>				<a href="#">H0475</a>	<a href="#">H2900</a>	
לְעֹשֶׂת বানাতে	לִי তার-জন্য	נִשְׁכָּח কক্ষ	בְּחֻצְיָה -উঠানে	בֵּית বাড়ি	הָאֵלִהִים: -ঈশ্বরের			
<a href="#">H5393</a>		<a href="#">H0430</a>						

ফিরে আসার পর আমি ইলিয়াশীবের এই দুঃখজনক কাজের কথা জানতে পেরে খুবই রেগে যাই।

וַיִּרַע আর-মন্দ-লাগল	לִי আমার	מְאֹד অত্যন্ত	וְאַשְׁלִיכָה আর-ছুড়ে-ফেললাম	אֶת- -কে	כָּל- সকল-	כְּלֵי পাত্রগুলি	בֵּית- বাড়ি-	טוֹבִיָּה টোবিয়ের	הַחַיִּים -বাইরে	8
<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0231</a>	<a href="#">H2900</a>	<a href="#">H2351</a>		
	מִן- -থেকে	הַקְּשָׁה: -কক্ষ								
	<a href="#">H3957</a>									

ইলিয়াশীবের মতো একজন ব্যক্তিকিনা স্বয়ং ঈশ্বরের মন্দিরের একটি ঘর টোবিয়কে দিয়ে দিয়েছে!

וְאַמְרָה আর-বললাম	וַיִּטְהַר আর-পবিত্র-করল	הַקְּשָׁתִּים -কক্ষগুলি	וְאַשְׁיָבָה আর-ফিরিয়ে-আনলাম	שָׁם সেখানে	כְּלֵי পাত্রগুলি	בֵּית বাড়ি	הָאֵלִהִים -ঈশ্বরের	9
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H3957</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>	
אֶת- -কে	הַמִּנְחָה -নৈবেদ্য	וְהַלְבֹנָה: আর-কুন্দুরু	—					
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H3828</a>						

আমি ঐ ঘরগুলিকে পরিষ্কার ও শুচি করার আদেশ দিই। তারপর আমি মন্দিরের খালাগুলি, শস্য নৈবেদ্য এবং ধূপধূনা ঐ ঘরগুলোতে রেখে দিই।

וְאַדְרָעָה আর-জানলাম	כִּי- যে-	מִנְחֹת অংশগুলি	הַלְוִיִּם -লেবীয়দের	לָא না	נָתַתִּי দেওয়া-হয়েছিল	וַיְבָרַח আর-পালিয়ে-গিয়েছিল	אִישׁ- প্রত্যেকে-	10
<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H4521</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H0376</a>	
הַמְשָׁרְרִים আর-গায়কেরা	הַלְוִיִּם -লেবীয়েরা	עָשָׂה করতেরা	הַמְלָאכָה: -কাজ					
<a href="#">H7891</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H4399</a>						

আমি একবার জানতে পারি, যে লোকেরা তাদের প্রতিশ্রুতি মতো লেবীয় ও গায়কদের শস্য ও খরচাপাতি না দেওয়ায় তারা নিজেদের ক্ষেতে কাজ করতে যেতে বাধ্য হয়েছে।

11  
 אָרְיָהּ אֶת-הַקְּרָבִים וְאֶמְרָהּ מִיָּעַ כֵּן אֶת-בְּלִילֵי הַבַּיִת הַזֶּה לְעֹשֵׂי הַמִּצְוֹת  
 আর-তর্ক-করলাম -কে আর-বললাম -কর্মকর্তাদের কেন আর-বললাম -ঈশ্বরের বাড়ি- পরিত্যক্ত-হয়েছে

[H0430](#)

[H4069](#)

[H0559](#)

[H5461](#)

[H0854](#)

[H7378](#)

עֲמֻדָּה

עַל-

וְאֶמְרָהּ

וְאֶבְצָם

তাদের-স্থানে

-উপরে

আর-দাঁড়-করলাম-তাদের

আর-জড়ো-করলাম-তাদের

[H5977](#)

[H5975](#)

[H6908](#)

আমি দায়িত্বাধীন ব্যক্তিদের ডেকে জিজ্ঞেস করলাম, “তোমরা কেন ঈশ্বরের মন্দিরের ঠিকমতো দেখাশোনা করো নি?” এরপর আমি সব লেবীয়দের একত্র করলাম এবং তাদের নিজেদের জায়গায় ও মন্দিরের কাজে ফিরে যেতে আদেশ দিলাম।

12  
 וְכָל-יְהוּדָה הַבְּיָאָה מֵעֶשְׂרֵת הַדְּשָׁמוֹנִשׁ וְשָׂרֵי הַדְּשָׁמוֹנִשׁ וְהַתְּיָרוֹשׁ וְהַתְּיָרוֹת וְהַתְּיָרוֹת  
 আর-সকল- যিহুদা আনল দশমাংশ দশমাংশ -শস্যের -যাজক আর-নতুন-দ্রাক্ষারসের আর-তেলের আর-ভাণ্ডারগুলিতে

[H0214](#)

[H3323](#)

[H8492](#)

[H1715](#)

[H4643](#)

[H0935](#)

[H3063](#)

[H3605](#)

তখন যিহুদার সকলে প্রতিশ্রুতি অনুযায়ী নিজেদের শস্য, দ্রাক্ষারস ও তেলের এক দশমাংশ মন্দিরে নিয়ে এলো এবং সেগুলি ভাঁড়ার ঘরে জড়ো করল।

13  
 וְאֶזְרָה עַל-אֶזְרָה וְהַתְּיָרוֹת וְהַתְּיָרוֹת וְהַתְּיָרוֹת  
 আর-পদায়া -লেখক আর-সাদোক -যাজক শেলিমিয় ভাণ্ডারগুলির -উপরে আর-তত্ত্বাবধায়ক-করলাম

[H6305](#)

[H6659](#)

[H3548](#)

[H8018](#)

[H0214](#)

[H0686](#)

מִן-הַלְבִּיִּים וְעַל-יָדָם וְהַתְּיָרוֹת וְהַתְּיָרוֹת  
 -থেকে -লেবীয়দের আর-উপরে আর-উপরে হানন তাদের-হাতে পুত্র- পুত্র- সঙ্কুরের পুত্র- মন্তনিয়ের কারণ

[H0539](#)

[H4983](#)

[H2139](#)

[H2605](#)

[H3027](#)

[H3881](#)

פ

לְאֶחָיוּם:

וְעַל-יָדָם

וְעַל-יָדָם

וְעַל-יָדָם

—

তাদের-ভাইদের-জন্য

বিতরণ-করতে

আর-তাদের-উপরে

গণ্য-হয়েছিল

[H0251](#)

[H2803](#)

আমি শেলিমিয় নামে এক যাজককে, সাদোক নামে একজন শিক্ষককে ও পদায় নামে এক লেবীয়কে ভাঁড়ার ঘরের দায়িত্ব দিলাম। মৎতনয়ের পৌত্র ও সঙ্কুরের পুত্র হাননকে তাদের সহকারী হিসেবে নিযুক্তকরলাম। আমি জানতাম, আমি এদের ওপর ভরসা করতে পারি। এদের কাজ ছিল ভাঁড়ার ঘরের জিনিসপত্র তাদের আত্মীয়দের মধ্যে বিলিবন্টন করা।

14  
 וְאֶת-עַל-יָדָם וְאֶת-עַל-יָדָם  
 যা আমার-ঈশ্বরের আমার-মঙ্গলের মুছে-ফেলো আর-মুছে-না এর -উপরে আমার-ঈশ্বরের আমার-জন্য স্মরণ-করুন-

[H0408](#)

[H2063](#)

[H0430](#)

[H2142](#)

וּבְמִשְׁמָרָיו:

আর-তার-পাহারাদলে

וְאֶת-עַל-יָדָם

আমার-ঈশ্বরের

בְּבֵית

-বাড়িতে

עֲשֵׂה

করেছি

[H4929](#)

[H0430](#)

হে ঈশ্বর, এই সমস্ত কাজের জন্য তুমি আমাকে মনে রেখো। আমার ঈশ্বরের মন্দির ও তাঁর কাজ পরিচালনার জন্য আমি ভক্তিরে যা করেছি তা যেন তুমি ভুলে যেও না।

15  
 וּבְיָמָיו וְהָקָם וְהָקָם  
 আর-আনতেছিল -বিশ্রামবারে দ্রাক্ষাকলগুলি মাড়াই-করতে- -যিহুদায় দেখলাম সেই -দিনগুলিতে

[H0935](#)

[H7676](#)

[H1660](#)

[H1869](#)

[H3063](#)

[H7200](#)

[H1992](#)

[H3117](#)

וְעַל-יָדָם וְעַל-יָדָם  
 আর-সকল- আর-ডুমুর আঙুর দ্রাক্ষারস আর-ও -গাধাদের -উপরে আর-বোঝাই-করতেছিল -স্তুপগুলি

[H3605](#)

[H8384](#)

[H6025](#)

[H3196](#)

[H0637](#)

[H2543](#)

[H6006](#)

[H6194](#)

מִשְׁאֵה וּמִבְּיָאָה וְהָקָם  
 খাদ্যদ্রব্য তাদের-বিক্রির -দিনে আর-সাক্ষ্য-দিলাম -বিশ্রামবারের -দিনে যিরুশালেমে আর-আনতেছিল বোঝা

[H4376](#)

[H3117](#)

[H7676](#)

[H3117](#)

[H3389](#)

[H0935](#)

সেই সময়, আমি দেখলাম যে, বিশ্রামের দিনও যিহুদায় লোকে দ্রাক্ষারস বানানোর জন্য দ্রাক্ষা নিংড়ানোর কাজ করছে। আমি দেখলাম যে লোকে শস্য বয়ে এনে গাধার পিঠে তা বোঝাই করছে, তারা দ্রাক্ষা এবং অন্যান্য জিনিসপত্রও বিশ্রামের দিনে জেরুশালেমে নিয়ে আসছে। আমি তখন এই সব লোকদের সতর্ক করে দিয়ে বলি যে বিশ্রামের দিন কোন রকম খাবারদাবার বিক্রি করা তাদের উচিত নয়।

בְּשַׁבָּת	וּמִכְרִים	מִכָּר	וְכָל-	דָּאג	מִבְּיָאִים	כָּה	יֵשְׁבוּ	וְהַזְרִים	16
-বিশ্রামবারে	আর-বিক্রি-করত	বিক্রয়যোগ্য	আর-সকল-	মাছ	আনতেছিল	তাতে	বাস-করত	আর-সোরীয়রা	
<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H4377</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1709</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6876</a>	

וּבִירוּשָׁלַם :  
 আর-যিরুশালেমে  
[H3389](#)

יְהוּדָה  
 যিহুদার  
[H3063](#)

לְבָנֵי  
 -সন্তানদের-কে

জেরুশালেমে, সোর শহরের কিছু লোক বাস করতো | তারা মাছ ও অন্যান্য অনেক জিনিসপত্র বিশ্রামের দিন জেরুশালেমে নিয়ে এসে বিক্রি করত, আর ইহুদীরাও সেই সব জিনিসপত্র কিনত |

הָהָא	הָרַע	הַדְּבָר	מִהָ-	לָהֶם	וְאִמְרָה	יְהוּדָה	חָרִי	אֵת	וְאֶרְיָה	17
এই	-মন্দ	-বিষয়	কী-	তাদের-কে	আর-বললাম	যিহুদার	অভিজাতদের	-কে	আর-তর্ক-করলাম	
<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H2715</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7378</a>	

הַשַּׁבָּת :  
 -বিশ্রামবারের  
[H7676](#)

יוֹם  
 দিন  
[H3117](#)

אֵת-  
 -কে  
[H0853](#)

וּמִלְלָיִם  
 আর-অপবিত্র-করছ

עֲשִׂים  
 করছ

אֲתָם  
 তোমরা

אֲשֶׁר  
 যা

আমি যিহুদার গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তিবর্গকে ডেকে বললাম, তারা ঠিক মতো কাজ করছে না | “তোমরা অত্যন্ত খারাপ কাজ করছো | বিশ্রামের দিনটিকেও তোমরা অন্যান্য যে কোন সাধারণ দিনের পর্যায়ে নিয়ে যাচ্ছে |

אֵת	עָלֵינוּ	אֲלֵהֵינוּ	וַיָּבֵא	אֲבֹתֵינוּ	עָשׂוּ	כֹּה	הָלוֹא	18
-কে	আমাদের-উপরে	আমাদের-ঈশ্বর	আর-এনেছিলেন	তোমাদের-পিতৃপুরুষেরা	করেছিল	এইরকম	কি-না	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H3808</a>	

יִשְׂרָאֵל	עַל-	חָרוֹן	מוֹטִיפִים	וְאֵת	הָעִיר	וְעַל	הָאֵת	הָרַע	כָּל-
ইস্রায়েলের	-উপরে	ক্রোধ	যোগ-করছ	আর-তোমরা	এই	-নগর	আর-উপরে	এই	-মন্দ
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H2740</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H3605</a>

לְחַלְלֵה  
 অপবিত্র-করতে

אֵת-  
 -কে  
[H0853](#)

הַשַּׁבָּת :  
 -বিশ্রামবার  
[H7676](#)

তোমরা অবগত আছো যে, আমাদের পূর্বপুরুষরাও ঠিক একই ভুল করেছিল, এবং তার জন্য ঈশ্বর আমাদের ও এই শহরকে দুর্যোগ ও বিপত্তির মুখে ঠেলে দিয়েছিলেন | এখন, তোমরা বিশ্রামের দিনটাকে সাধারণ দিনের মতো ব্যবহার করে ইস্রায়েলের ওপর আরও ক্রোধ নিয়ে আসছ |”

וַיִּסְגְּרִי	וְאִמְרָה	הַשַּׁבָּת	לְפָנַי	יְרוּשָׁלַם	שַׁעֲרֵי	צָלְזָל	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	19
আর-বন্ধ-হল	আর-বললাম	-বিশ্রামবারের	আগে	যিরুশালেমের	দরজাগুলি	ছায়া-পড়ল	যখন	আর-হল	
<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6751</a>		<a href="#">H1961</a>	

וַיִּמְנָעֵנִי	הַשַּׁבָּת	אֲחֵר	עַד	יִפְתָּחוּם	לֹא	אֲשֶׁר	וְאִמְרָה	הַדְּרָאוֹת
আর-আমার-যুবকদের-থেকে	-বিশ্রামবার	পরে	পর্যন্ত	খোলা-হবে	না	যে	আর-বললাম	-দরজাগুলি
<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H7676</a>		<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0559</a>	

הַשַּׁבָּת :  
 -বিশ্রামবারের  
[H7676](#)

בְּיוֹם  
 -দিনে  
[H3117](#)

מִשָּׂא  
 বোঝা

יְבוֹא  
 প্রবেশ-করবে  
[H0935](#)

לֹא-  
 না-  
[H3808](#)

הַשַּׁעֲרִים  
 -দরজাগুলির  
[H8179](#)

עַל-  
 -উপরে

הָעִמּוּדָי  
 দাঁড়-করলাম  
[H5975](#)

আমি তখন দ্বাররক্ষীদের প্রতি শুক্রবার, ঠিক অন্ধকার নামার আগে জেরুশালেমের দরজাগুলি বন্ধ করে তালা দেবার নির্দেশ দিয়ে বলি শনিবারের পবিত্র দিনটি না কাটা পর্যন্ত যেন দরজা কোনো মতেই খোলা না হয় | আমি আমার নিজের বিশ্বস্ত লোককে ফটকের কাছে রেখে দিলাম ও তাদের ফটকগুলোর ওপর লক্ষ্য রাখতে নির্দেশ দিই যাতে বিশ্রামের দিন জেরুশালেমে কোন বোঝা না বহু করে আনা হয় |

אֶחָד	לְיְרוּשָׁלַם	מִחוּץ	מִמִּכָּר	כָּל-	וּמִכְרֵי	הַחֲכָלִים	וְיָלֵינוּ	20
এক-বার	-যিরুশালেমের	বাইরে	বিক্রয়যোগ্য	সকল-	আর-বিক্রেতারা	-ব্যবসায়ীরা	আর-রাত-কাটাল	
<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H4465</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H7402</a>		

וַיִּשְׁאָל  
 আর-দুইবার  
[H8147](#)

একবার কি দুবার বনিকরা জেরুশালেমের ফটকের বাইরে রাত্রিবাস করেছিল।

הַחֹמֶה הַגָּדוֹל לַלַּיִל אֲנִי מְנַחֵם אֲלֵהֶם וְאֲמַרְהֶם בְּקוֹל הַחֹמֶה הַגָּדוֹל  
-প্রাচীরের সামনে রাত-কাটাচ্ছ তোমরা কেন তাদের-কে আর-বললাম তাদের-বিরুদ্ধে আর-সাক্ষ্য-দিলাম 21  
[H2346](#) [H5048](#) [H4069](#) [H0413](#) [H0559](#)

כִּי אֲסַל לְאֵלֵינוּ הַיְהוָה הַעֲתָה מִן-בְּכֹם אֲשַׁלַּח יָדַי תִּשְׁבְּנוּ אֲנִי  
আসল না- সেই-সময়-থেকে তোমাদের-বিরুদ্ধে ছাড়ব হাত পুনরাবৃত্তি-করবে যদি-  
[H0935](#) [H3808](#) [H1931](#) [H6256](#) [H7971](#) [H3027](#)

וְכִשְׁבַּת :  
— -বিশ্রামবারে  
[H7676](#)

আমি তাদের সতর্ক করে দিয়ে বলেছিলাম যে, তারা যদি জেরুশালেমের দেওয়ালের বাইরে রাত্রিবাস করে তাদের গ্রেপ্তার করা হবে। তারপর থেকে তারা আর কখনও বিশ্রামের দিনে তাদের জিনিসপত্র বিক্রি করতে আসেনি।

הַשְּׁעָרִים שְׁמָרִים וּבָאִים מִשְׁתַּחֲרִיבִים יְהוּ אֲשֶׁר לַלַּיִם וְאֲמַרְהֶם  
-দরজাগুলির পাহারাদারেরা আর-আসবে পবিত্রকারী হবে যে -লেবীয়দের-কে আর-বললাম 22  
[H8179](#) [H8104](#) [H0935](#) [H2891](#) [H1961](#) [H3881](#) [H0559](#)

אֲלֵנוּ לִי זְכָרָה-וְזָאת הַשְּׁבֻתָּה וְיָוֵם אֶת-לְקַחְתָּ  
আমার-ঈশ্বর আমার-জন্য স্মরণ-করুন-এটা ও-বিশ্রামবারের দিন -কে পবিত্র-করতে  
[H0430](#) [H2142](#) [H2063](#) [H1571](#) [H7676](#) [H3117](#) [H0853](#) [H6942](#)

וְכִשְׁבַּת :  
— তোমার-দয়ার -অনুসারে-বৃহৎ আমার-উপরে আর-দয়া-করুন  
[H7230](#) [H2347](#)

এরপর আমি লেবীয়দের নিজেদের শুচি হতে আদেশ দিলাম। তারপর, তাদের ফটকগুলিতে মোতায়ন করা হল, যাতে কেউ বিশ্রামের দিনের পবিত্রতা নষ্ট না করতে পারে। হে ঈশ্বর, দয়া করে এসব কাজগুলি স্মরণে রেখো এবং আমার প্রতি তোমার মহতী করুণা দেখিও।

אֲשַׁדְּרִייתִי נְשִׁים הַשִּׁבּוֹת הַיְהוּדִים אֶת-רְאִיתִי הָהֵם בְּיָמֵם וְ  
[অশদোদীয়] স্ত্রীরা বসতি-স্থাপন-করেছিল -ইহুদীদের-কে দেখলাম সেই-দিনগুলিতে ও- 23  
[H0796](#) [H0802](#) [H3427](#) [H3064](#) [H0853](#) [H7200](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1571](#)

אֲשַׁדְּרִייתִי ( [অস্মোনীয়] )  
[অস্মোনীয়] ( [অস্মোনীয়] )  
[অস্মোনীয়] ( [অস্মোনীয়] )  
[H4125](#) [H5984](#) [H5984](#) [H0796](#)

সে সময়ে আমি লক্ষ্য করি, কিছু যিহুদা ব্যক্তি অস্‌দোদ, অস্মোন ও মোয়াবের মেয়েদের বিয়ে করেছে।

יְהוּדִית לְדָבָר מְכִירִים וְאִינָם אֲשַׁדְּרִייתִי מְדָבָר אֶצְרִי וּבְנֵיהֶם  
যিহুদী বলতে চিনতেছিল আর-না অশদোদীয় বলতেছিল অর্ধেক আর-তাদের-সন্তানেরা 24  
[H3066](#) [H1696](#) [H0369](#) [H0797](#) [H1696](#) [H2677](#)

וְעָם :  
আর-জাতির জাতি আর-ভাষার-অনুসারে  
[H3956](#)

এই সব বিবাহগুলির দরুণ, ছেলেমেয়েদের অর্ধেক ইহুদীদের ভাষায় কথা বলতে পারে না। এই সব শিশুরা অস্‌দোদ, অস্মোন ও মোয়াবের ভাষায় কথা বলতো।

אָנְשִׁים পুরুষদের	מֵהֶם তাদের-থেকে	וְאֶחָדָּה আর-মারলাম	וְאֶקְלָלָם আর-অভিশাপ-দিলাম-তাদের	עִמָּם তাদের-সঙ্গে	וְאָרִיב আর-তর্ক-করলাম
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H7043</a>		<a href="#">H7378</a>

בְּנֵיהֶם তোমাদের-কন্যাদের	תַּתְּנוּ দেবে	אִם- যদি-	בְּאֵלֶיהֶם ঈশ্বরের-দ্বারা	וְאֶשְׁבִּיעַ আর-শপথ-করলাম-তাদের	וְאֶמְרָם আর-টানলাম-তাদের
<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H4803</a>

וְלָכֵן: আর-তোমাদের-জন্য	לְבָנֵיכֶם তোমাদের-পুত্রদের-জন্য	מִבְּנֵיהֶם -থেকে-তাদের-কন্যাদের	תִּשָּׂאוּ গ্রহণ-করবে	וְאִם- আর-যদি-	לְבָנֵיהֶם তাদের-পুত্রদের-কে
		<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H5375</a>		

আমি এই সব লোকদের তিরস্কার করে বললাম, তারা ভুল করেছে। আমি তাদের কয়েক জনকে আঘাত করে তাদের চুলের মুঠি ধরলাম। আমি তাদের ঈশ্বরের সামনে প্রতিজ্ঞা করতে বাধ্য করলাম। আমি তাদের বললাম, “তোমরা এই সব বিদেশী লোকদের মেয়েদের বিয়ে করবে না। আর তোমাদের ছেলেদেরও এই সব বিদেশীদের মেয়েকে বিয়ে করতে দেবে না।”

וְהָרַבִּים -অনেক	וּבְנֵיהֶם আর-জাতিগুলির-মধ্যে	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	מֶלֶךְ রাজা	שְׁלֹמֹה শলোমন	חָטָא পাপ-করেছিল-	אֵלֶיהָ এইগুলি	עַל- -উপরে	הָאָרֶץ কি-না
		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8010</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H0428</a>		<a href="#">H3808</a>

מֶלֶךְ রাজা	אֵלֶיהֶם ঈশ্বর	וַיִּתְּנָהּ আর-দিলেন-তাকে	הָיָה ছিল	לְאֵלֶיהֶוָּ তার-ঈশ্বরের-কাছে	וְאֶהֱוָה আর-প্রিয়	כְּמָתָה তার-মত	מֶלֶךְ রাজা	הָיָה ছিল	לְ- না-
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>

הַנְּכַרְוֹת: -বিদেশীয়	הַנְּשֻׂאִים -স্ত্রীরা	הַחֹטְאִים পাপ-করিয়েছিল	אוֹתָם তাকে	וְ- ও-	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	כָּל- সকল-	עַל- -উপরে
<a href="#">H5237</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>	

তোমরা তো জানো, এই ধরণের বিয়ের জন্য শলোমনের কি শাস্তি হয়েছিল। আর কোন দেশে শলোমনের মতো মহান রাজা ছিল না। ঈশ্বর শলোমনকে ভালোবাসতেন। তিনি তাঁকে সমগ্র ইস্রায়েলের রাজা করেছিলেন। কিন্তু তার বিদেশী স্ত্রীদের প্রভাবের জন্য শলোমনও পাপাচরণ করেছিল।

לְמַעַן বিশ্বাসঘাতকতা-করতে	הָיָתָה এই	הַגְּדוּלָּה -বড়	הַרְעָה -মন্দ	כָּל- সকল-	אֶת- -কে	לַעֲשׂוֹת করতে	הַנְּשֻׂאִים কি-শোনা-হবে	וְלָכֵן আর-তোমাদের-জন্য
<a href="#">H4603</a>	<a href="#">H2063</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8085</a>	

נְכַרְוֹת: বিদেশীয়	נְשִׂאִים স্ত্রীরা	לְהַשִּׁיב বসতি-স্থাপন-করতে	בְּאֵלֵינוּ আমাদের-ঈশ্বরের-বিরুদ্ধে
<a href="#">H5237</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0430</a>

আর এখন আমরা দেখছি, তোমরাও এই ভয়ানক পাপাচরণ করছো। তোমরা ঈশ্বরের প্রতি শ্রদ্ধা প্রদর্শন করছো না। তোমরা বিদেশী নারীদের বিবাহ করছো।”

הַחֹרֵב -হরোণীর	לְשֹׁבְלֵט -সম্বলটের	חָתָן জামাতা	הַמְּהָרָה -মহানের	הַכֹּהֵן -যাজকের	אֵלִישָׁבָה ইলিয়াশীবের	בֶּן- পুত্র-	יוֹדָע যোয়াদার	וּמִבְּנֵי আর-থেকে-সন্তানদের
<a href="#">H2772</a>	<a href="#">H5571</a>	<a href="#">H2860</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0475</a>		<a href="#">H3111</a>	

מֵעַלַּי: আমার-থেকে	וְאֶבְרָחָם আর-তাড়িয়ে-দিলাম-তাকে
	<a href="#">H1272</a>

ইলিয়াশীবের পুত্র যিহোয়াদা ছিলেন মহাযাজক। যিহোয়াদার এক পুত্র হোরোণের সম্বলটের জামাতা ছিল। আমি তাকে এই জায়গা ছেড়ে পালিয়ে যেতে বাধ্য করি।

הַכֹּהֵן -যাজকের	וּבְרִית আর-চুক্তি	הַכֹּהֵן -যাজকের	נְאֻלֵּי কলঙ্কারীদের	עַל- -উপরে	אֵלֵינוּ আমার-ঈশ্বর	לָהֶם তাদের-জন্য	זָכְרָה স্মরণ-করুন
<a href="#">H3550</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3550</a>	<a href="#">H1352</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H2142</a>

וְהָיָה: আর-লেবীয়দের
<a href="#">H3881</a>

হে ঈশ্বর, তুমি এই সব লোকদের শাস্তি দাও | এরা যাজকবৃত্তিকে কলুষিত করেছে | তারা তাদের যাজক বৃত্তিকে অপবিত্র করেছিল | তুমি যাজক ও লেবীয়দের সঙ্গে যে চুক্তি করেছিলে, এরা তা পালন করেনি |

לְכַהֲנִים	מִשְׁמֵרֹת	וְאַעֲמִידָא	גֵר	מִכָּל-	וְהַתְּהַלְּלִים	30
-যাজকদের-জন্য	পাহারাদলগুলি	আর-দাঁড়-করলাম	বিদেশীত্ব	সকল-থেকে	আর-পবিত্র-করলাম-তাদের	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H5236</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2891</a>	

בְּמִלְאֲכָתָו:	אִישׁ	וְלֵוִיִּם
তার-কাজে	প্রত্যেকে	আর-লেবীয়দের-জন্য
<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3881</a>

আমি তাই যাজক ও লেবীয়দের পবিত্র ও পরিচ্ছন্ন করেছিলাম | আমি সমস্ত বিদেশীয়দের সরিয়ে দিয়েছিলাম, এবং আমি লেবীয়দের ও যাজকদের তাদের কর্তব্য ও দায়িত্ব অর্পন করেছিলাম |

לִי	וְהַכֹּהֵן	וְלַבְּרִיָּים	מִזְמֹנֹת	בְּעֵתֵים	הַעֲצִים	וְלַקְרָבָן	31
আমার-জন্য	স্মরণ-করুন-	আর-প্রথমফলের-জন্য	নির্ধারিত	-সময়গুলিতে	-কাঠগুলির	আর-উপহারের-জন্য	
<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H1061</a>	<a href="#">H2163</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H6086</a>			

לְטֹבָה:	וְלִי
-মঙ্গলের-জন্য	আমার-ঈশ্বর
	<a href="#">H0430</a>

লোকরা যাতে উপহারস্বরূপ তাদের প্রথম ফল, ফসল এবং কাঠ নির্দেশিত সময় নিয়ে আসে আমি তার ব্যবস্থা করেছিলাম | হে আমার ঈশ্বর, এই সব ভাল কাজ করার জন্য আমাকে তুমি মনে রেখো |